



**Auteur - illustrateur :** HOLE Stian  
**Traducteur :** COURSAUD Jean-Baptiste  
**Éditeur :** Albin Michel Jeunesse  
**Année première édition :** 2011  
**Nombre de pages :** 48 p.

**Mots-clés :** récit de formation • technique d'illustration • débat interprétatif • émotions, sentiments et attitudes • garçon

### Résumé

Garmann est un jeune **garçon** sensible et assez craintif. A la récréation, il se tient à l'écart et observe deux sœurs jumelles au physique identique qui jouent à la corde à sauter. Si l'une d'entre elles, Hanne, est dominante, hargneuse et malveillante, l'autre, Johanne, douce et rêveuse, le conduit au cœur de la forêt pour partager son secret : elle a découvert les débris de ce qui semblerait être une capsule spatiale. A l'abri des regards, cet endroit extraordinaire devient leur refuge. Ils laissent libre cours à leur imagination, à leurs questionnements et à leurs jeux. Ils y découvrent leurs premiers émois amoureux et la manière d'arrêter le temps.

### Pertinence et intérêt de l'ouvrage

Après « L'été de Garmann » et « La rue de Garmann », que l'on peut lire en réseau, l'auteur norvégien fait grandir son jeune héros en le conduisant tendrement vers la relation amoureuse.

A l'abri du monde cruel et impitoyable, les deux enfants, comme des robinsons dans un jardin d'Eden, se dévoilent et dévoilent leurs interrogations, leurs **émotions**, leurs **sentiments**, leurs plaisirs, leurs inquiétudes et leurs peurs. Le partage, le jeu, le rêve sont essentiels pour grandir et se construire.

De nombreux sujets abordés dans ce **récit de formation** permettent de débattre en questionnant leurs paroles et leurs actes :

- le double, la gémellité, la ressemblance, Qu'est-ce qui nous singularise ? Qu'est-ce qui fait que l'on aime une personne plus qu'une autre ?
- sa place dans l'univers, l'existence de Dieu ;
- la relation au corps de l'autre qui se présente ici comme respectueuse, consentante, tendre et délicate ;
- l'inquiétude de devenir adulte, etc.

On peut aussi chercher à interpréter certains aspects :

Pourquoi veulent-ils arrêter le temps ? Pourquoi disent-ils que le temps est arrêté ?

Le retour au titre et à l'observation de la couverture conduit à aborder la question du secret : quel est le secret ? Quels sont les secrets de Garmann ? A-t-on le droit de ne pas tout dire à ses parents ?

Sur la page titre figure un ensemble d'objets hétéroclites à examiner, comme dans une boîte à souvenirs ou un cabinet de curiosités : à quoi correspond chaque élément ? Qui est Youri Gagarine ? Ce type de collection pourrait être reproduit et matérialisé en classe pour d'autres histoires (cf. « Magasin Zinzin » de F. Clément dans la liste de référence cycle 3 2018)

### Point particulier

Le travail d'**illustration** fait preuve d'une grande originalité. Les images, à la fois hyperréalistes et étranges par les jeux de disproportion de certains visages, naturalistes et kitch, oniriques et poétiques, très foisonnantes et variant les plans, sont réalisées par des jeux de photomontages mêlant photographies, collages et dessins. Les personnages regardent très souvent le lecteur, le prenant à témoin.

Cette complexité et cette densité peuvent amener les élèves à adopter une posture **interprétative** en questionnant la construction des doubles pages (plans, cadrage, compositions, agencements internes...) et en recherchant des effets de sens dans le moindre détail présent (main au premier plan, nénuphar en forme de cœur...).